



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung

Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu

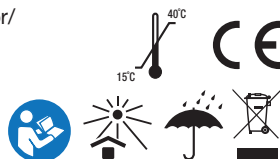
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas

Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

REF 6477 (Gima 27312)

Manufacturer/Fabbricante/Fabricant/Fabricante/Producent/
Hersteller/Producător or/Výrobce/Proizvođač/ Gyártó/Valmistaja:
Momert Zrt. 2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/Distribuído por/
Dystrybuowane przez/Vertrieben von/Distribuit de/Distribuvány/
Distribuirao/Forgalmazza/Jakelija:
Gima S.p.A - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Kiitos, että valitsit tuotteemme. Elektroninen vaaka on herkkä mittausväline, joten se tulee suojata ylikuormituksilta ja suurilta dynaamisilta kuormilta! Älä jätä vastasyntynyttä koskaan ilman valvontaa vaa'alle!

Suosittellemme tutustumaan käyttöohjeisiin ennen vaa'an käyttöä.

Uusi vastasyntyneiden elektroninen vaaka on suunniteltu punnitsemaan vastasyntynyt ja näyttämään painoerot.

TEKNISET TIEDOT

- Automaattinen pito toiminto
- Tarkka mittausjärjestelmä
- Painoeron näyttötoiminto
- Taara-toiminto
- Akun heikon ilmaisin ("Lo")
- Automaattinen virrrankakaisu

Tekniset parametrit	
Jännite	2 litiumparistoa 3V CR2032
Punnitusalue	20 Kg
Punnitusväli	5 g
Punnituksen mittayksikkö	Kg, oz, lb:oz
Toiminta- ja säilytyslämpötila	20-25°C/15°-40°C
Näytön mitat	Halkaisija LCD = 8,0 cm – 3,15"

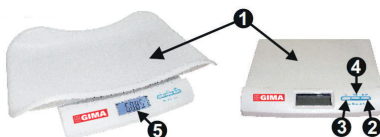
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Muista noudattaa pariston napaisuutta, kun laitat sen paikoilleen ja/tai vaihdat sen.
- Poista paristo, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä jätä laitetta valvomatta käytön ajaksi.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden fyysiset, aisteja koskevat tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja, käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai anna ohjeita. Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja käyttöoppaassa kerrotun mukaisesti.
- Käytä laitetta vain vakaalla vaakasuoralla pinnalla.
- Ennen kannen puhdistusta, kokoamista tai purkamista sammuta laite ja irrota paristo!
- Älä käytä hankaavia tai kemiallisesti voimakkaita aineita laitteen puhdistuksessa.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai altistunut nesteille. Vie laite valtuutettuun huoltokeskukseen tarkistuksia ja korjauksia varten.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Ei tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Pidä laite kaukana lämmönlähteistä, kuten pattereista jne. Älä altista laitetta auringonvalolle tai kosteudelle.
- Älä koske laitteeseen märin tai kostein käsin.
- Tuote on herkästi rikkoontuva punnituslaite. Ennaltaehkäise iskut ja putoamiset.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

VALMISTAJAN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI SAATTAA JOHTAA TAKUUN PIIRISSÄ TAPAHTUVAN KORJAUKSEN HYLKÄÄMISEEN!

TUOTTEEN KUVAUS

1. Punnitusalue (punnituslevy vauvoille)
2. ON/OFF-painike
3. TARA-painike
4. UNIT-painike
5. Näyttö



TOIMINTAPAINIKKEET

- Vaaka voidaan käynnistää ja sammuttaa ON/OFF-painikkeesta. (Paina painiketta kerran).
- Taaraustoiminto voidaan aktivoida TARE-painikkeesta. Kahden sekunnin kuluttua painikkeen painamisesta näyttöön ilmestyy "0.00": jos paine-eroa ei täydy näyttää, paina TARE-painiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan muistin tyhjentämiseksi. Näytössä ei enää näy "M".
- UNIT-painikkeesta valitaan mittayksikkö, joka näkyy näytön oikealla puolella

VAA'AN KÄYTTÖ

1. Nämä vaa'at toimivat litiumparistoilla: paristoja on kaksi, ja ne voidaan vaihtaa. Irrota suojakalvo ennen käyttöä (kuva 1).
2. Ennen vastasyntyneen punnitusta napsauta punnituslevy punnitusaluestaan siten, että punnituslevy pysyy vakaana (kuva 2).
3. Jos halutaan punnita lapsi, punnituslevyä ei täydy asettaa.
4. Kun ON/OFF-painiketta painetaan kerran, näyttöön ilmestyy "0.00" (kuva 3).
5. Aseta vastasyntynyt alustalle tai pidä lasta seisomassa vaa'alla.

Muutaman sekunnin kuluttua mitattu paino näytetään ja tallennetaan automaattisesti muistiin. Näkyviin tulee "M", mikä tarkoittaa, että muistissa on tietoja.

Seuraavan punnituksen jälkeen näytössä näkyy mitattu paino ja ero mitatun painon ja edellisen painon välillä 2 sekuntia kerrallaan. Viimeisin mitattu paino tallennetaan automaattisesti muistiin sekä manuaalisen että automaattisen sammutuksen tapauksessa.

6. Kun ON/OFF-painiketta painetaan kerran, vaaka sammuu.

Jos vaakaa ei käytetä 30 sekuntiin, se sammuu automaattisesti.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3

FMUISTITOIMINTO

Kun vaaka on käynnistetty, näkyviin tulee "M", mikä tarkoittaa, että viimeisin punnittu paino on tallennettu muistiin siten, että painoero voidaan nähdä. Jos painoeroa ei täydy näyttää, paina TARE-painiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan muistin tyhjentämiseksi. Näytössä ei enää näy "M". Kun paristot loppuvat, muistikin tyhjenee.

TIETOA TAARAUKSESTA

Jos käytetään ei pelkkää punnituslevyä ja lisäpaino (peite, tynny jne.) painaa alle 5 kg, TARE-painikkeen painamisen jälkeen näytössä näkyy "0.00" ja suurin punnittava paino on 20 kg.

Jos lisäpaino on yli 5 kg ja kun TARE-painiketta on painettu, näytössä näkyy "0.00", mutta suurin mitattava paino on alle 20 kg (tarkemmin: 20 kg, josta on vähennetty mitattu paino).

MUUT NÄYTÖN TIEDOT

Jos käynnistämisen jälkeen näkyy ilmoitus "LO" (kuva 4),

Tai jos näytössä ei näy mitään, paristo on loppu ja tulee vaihtaa. Avaa paristoteline vaa'an takana ja poista paristot varovasti painamalla pientä hopeanväristä pidikelevyä, jotta paristot saadaan irti paristotelineestä. Vaihda tyhjät paristot uusiin. Alhaiset paristot tulee heittää oikeaan paikkaan. AKUT EIVÄT SISÄLTÄ TAKUUN MUKAAN

Jos näytössä näkyy "Err" (kuva 5), vaaka on ylikuormittunut: tässä tapauksessa painoa tulee vähentää (ylikuormitus saattaa vaurioittaa antureita).

Jos näytössä näkyy viesti "OUT2" (kuva 6), antureissa on virhe (ylikuormituksen jälkeen tai yllättävän ja suuren dynaamisen ylikuormituksen jälkeen). Tässä tapauksessa emme ole vastuussa tuotetakuusta.

PUHDISTUS, KORJAUS JA HUOLTO

Yksikön pinta voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai kovia esineitä, sillä ne voivat vaurioittaa pintaa!

Älä puhdista laitetta koskaan juoksevalla vedellä: ei saa huuhdella eikä upottaa veteen!

Mahdolliset laajat huollot, joita varten tulee mennä tuotteen sisäosiin, edellyttävät asiantuntevan huoltokeskuksen toimia.



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Pakkausmateriaalit ja vanhat laitteet tulee kierrättää.
- Kuljetuksessa käytetty laatikko voidaan hävittää lajittelemalla.
- Polyeteenipussit tulee kierrättää.



Hävittäminen: Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käyttäjien tulee hävittää romutettavat laitteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteille osoitettuun kierrätyspaikkaan

GIMAN TAKUUEHDOT

Tuotteeseen sovelletaan Giman vakiomuotoista 12 kuukauden B2B-takuuta.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символы - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Broj proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větraném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε όρσοερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaštićeno pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo slunečního světla HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som överensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperatuurin raja GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Odstąpienie zbiórka dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)